

原鄉原住民重點國中▶

苗栗縣南庄鄉南莊國中 賽夏語泰雅語客家語

三語並肩走

苗栗縣南庄鄉南莊中學校 肩を並べるサイシャット語・タイヤル語・客家語の3言語
The Native Language Course Options at Nan Jhuang Junior High School, Nanjhuang Township, Miaoli County, Include SaiSiyat, Tayal and Hakka

文・圖 | Syoho Nokan 賴松蓬 (苗栗縣竹南鎮南莊國中校長)

本校位居苗栗縣南庄鄉，各族學生的比例為：客家人60%，賽夏族30%，泰雅族10%，而原住民學生中包含極少數的其他族，如阿美族、布農族等。因考量師資的問題，只能開設客語、賽夏語與泰雅語3個班。

早在1993年，本校就已開設族語班，是全縣最早推動族語教學的國中，因為全校有近40%的原住民學生，搶救族語刻不容緩，雖然面臨許多問題，如師資不足與支援意願不高、排課時段以及家長和老師的觀念與支持度，但仍堅持下來，最後因為行政院原民會與教育部共同訂定，原住民學生須取得族語文化認證通過，才能給予升學優待加分的制度，自此族語教學才受到重視。



本校參加原住民族語戲劇暨歌唱比賽。

學習族語 有助升學

南莊國中目前共開設3種本土語言課程——客家、賽夏、泰雅，學生自然選擇自己的本族語言，學習上較為方便，且回到家與家人對話更為親切。近年來，由於原住民身分的取得已經鬆綁，只要父母一方具有原住民身分，其子女即可取得原住民族籍。學校裡，這樣的小孩愈來愈多，他們的父母一方可能是客家或



本校學生獲獎得到肯定。

Holo人，但為了取得升學優待加分，他們選擇學習原住民族語。

學校裡有2位阿美族的學生，但找不到阿美族師資，他們最後選擇賽夏語，因為必須要考族語認證，以備升學之用。近3年來，學校學生參加族語認證考試及格率在8成以上，對他們的升學是有助益的。

師資難求 鐘點微薄

開班之初，族語師資確實不足，有時1位老師由國中、國小共用。而本人因曾通過族語認證，也親自教授泰雅語。賽夏族的武茂老師更是一大早先載族人到園區上班，再趕回來上課。住在鹿場的鄭牧師遠從部落下山來，只為教授1節

課，鐘點費加個油、吃碗麵就沒了。因此必須協調兩校或三校同一天排課，以方便族語支援老師。

剛開始，師資的來源大多以教會牧師為主，有些年輕人的華語表達不太標準或不流利，因此教學效果大打折扣，但他們的用心很令人感動。還好有一群具使命感的部落年輕人，體認到族語的傳承是部落的責任，在教會、部落中開始以羅馬字來學習族語，進而參加族語認證考試，取得資格後，加入學校族語教學的行列，近幾年，學校或部落的族語支援教師逐漸增多，解決了師資不足的窘境。

感恩與省思

常聽到大人對小孩說，要好好學母語，不然以後參加考試，不能加分喔！也曾聽到平地人對原住民這麼說：「你們的小孩都不會說母

語了，還要給他享有加分的優待嗎？」聽到這些聲音，族語、升學、加分糾葛在一起，不禁要問，今天學校教族語，其中文化的意涵有多少？還是被升學工具化了！這是值得省思的問題。

本校的族語支援教師，大多是留在部落的長者或年輕人，他們有些務農或自由業（美其名），其實是工作不穩定，因為具有使命感，願意撥出時間到學校教學。學校應視他們為學校的好伙伴及好同仁，給予更多的支持與敬重。再者，政府應提高其鐘點費，以感謝他們對傳承文化的辛勞與貢獻。

另外，2014年（103學年度）將推動12年國教免試入學，將來於國中實施原住民族語教學的存在性恐將面臨挑戰，政府應未雨綢繆。◆



賴松蓬

泰雅族，族名Syoho Nokan，原鄉為苗栗縣南庄鄉東河村石壁部落 (qalang Laysinay)，1955年生。台灣師範大學公民訓育學系畢業、教育研究所結業。曾擔任國小教師10年、國中教師及主任13年，後歷任苗栗縣後龍國中、南莊國中校長共10年，並擔任本土語言原住民組副召集人，協助教育部及苗栗縣政府訪評各校本土語言教育推動成果。任職南莊國中期間，戮力推動民族教育與本土語言教學。現任苗栗縣竹南鎮照南國中校長、苗栗縣國民教育輔導團國中藝術與人文小組召集人。



全校有近40%的原住民學生，搶救族語刻不容緩，雖然面臨許多問題，如師資不足與支援意願不高、排課時段以及家長和老師的觀念與支持度，但仍堅持下來。